

Kityi nu ngwa'an Juda

¹ Juda naän, ti kwi' ta'a Santiago lkaän; nda'aän lo tñan 'in Jesucristo. Nda'aän kityi re cha' tsa se'en ndi'in nchga wan nu ndyaa ña'an ti' wan cha' nchkwi' Ndiose Stian, chun' wa ngulo suwi Ni 'wan. Ndiose lka nu y'ni luwi kasiya 'wan, lo'o ña'an ti ngi'ni Ni kwenta 'wan ni, chabiya' 'in Jesucristo.

² Nchka t'nan 'a ti' Ndiose 'wan, kan' cha' ka tyi'in tiin ti ni' kasiya 'wan, cha' jlyo ti' wan cha' su'we 'a nka tiye Ni ña'an Ni 'wan. Ngwaña'an nchka tiän' cha' ka 'wan nchga tsan.

Ndiya nten nu ndu'u cha' kwiñi 'in ta'a nten ne'

³ 'Wan ne' ta'a su'we nsu'wiin nu ndiya 'a tiän' 'wan, ngwa 'a tiän' kwa'aän ska kityi cha' tsa se'en ndi'in wan, ska kityi nu chkwi' 'in cha' tnun nu y'ni Jesús cha' ka tyo'o laan 'in cha' kuxi; lo'o ja ngwa kwa'aän 'in ran bra ti. Lo'o ni, ndi'in cha' kwa'aän xka kityi re cha' tsa se'en ndi'in wan, cha' taän cha' tiya re 'wan. Ndi'in cha' xuun wan lo'o nchga ne' kwiñi nu ndi'in nde kwa, cha' ja ndyaa ña'an ti' ne' kan' cha' nu ñi nu wa ngwa'u Ndiose nu nka X'naan 'ñaan, ta'aan nu ndi'in cha' 'ñaan lo'o Jesucristo. Ja siya' xñi wan cha' nu nchkwi' ne' kwiñi kan'.

⁴ Ndi'in cha' ka biya' ti' wan cha' wa yten chin' ne' kwiñi kan' laja ta'a wan, ni siya ja su'wa cha' nu ndyaa ña'an ti' wan lo'o ne' kan'. Wa s'ni 'a ndukwa cha' lo kityi 'in Ndiose se'en nchkwi' cha' ta Ni nu ti'í 'in ne' kuxi kan'. Ja siya' ynan ne'

kan' cha' nu nchkwi' Ndiose, lo'o ja nduwe ti' ne' kan' si su'we nka tiye Ni ña'an Ni 'in nten chalyuu. Ndukwin ne' kan', cha' ja n'ni cha' ni siya ku'ni ne' cha' chen ña'an, ni siya ku'ni ne' nchga loo cha' kuxi. Ndukwin ne' cha' si su'we nka tiye Ni ña'an Ni 'ñaan, ja ta Ni nu ti'í 'ñaan bra kan', nxke' ti' ne'. Kwiñi 'a ne' kan', si'i Jesucristo nka x'nan ne' kan'. Lo'o nan ni, ska ti Jesucristo nka X'naan, ska ti Ndiose lka nu chañi cha' nduun loo la 'ñaan.

⁵ Wa jlyo ti' wan nchga cha' nu ndukwa lo kityi 'in Ndiose nu ngwa s'ni, lo'o ni, katsaän' chin' cha' kan' 'wan xiya'. Wa ngulaa X'naan 'in ayman kula 'in ne' Israel, bra nu mdi'in ne' presu la lo yuu 'in Egipto; lo'o chun' ndi'in la yjwi Ndiose 'in nchga ayman kan' nu ja ynan cha' nu ykwi' Ni.

⁶ Lo'o ngwaña'an, tyaa yu'wi ti' wan 'in angajle nu ja mslyaa tukwa tñan nu ngulo Ni 'in nu ngwa s'ni, kan' cha' mxnun ti'in angajle kan' na'an tyi se'en ndi'in Ndiose. Lo'o ni, ndi'in nchkan' angajle kuxi kan' lo'o karenan; se'en tla siya' ti ndi'in angajle kuxi kan', cha' presu 'in Ndiose lka ni. Ndi'in cha' kata angajle kan' sa ña'an bra nu ku'ni biya' Ndiose 'in nchga nten.

⁷ Kwi' ngwaña'an, tyaa yu'wi ti' wan 'in kichen Sodoma lo'o kichen Gomorra lo'o xka la kichen nu ndi'in kwi' se'en ti; sa ña'an nu y'ni angajle kan' cha' kuxi, kwi' ngwaña'an ka'an 'a cha' kuxi y'ni ayman nu mdi'in kichen kan', lo'o chen ña'an y'ni ne' lo'o ta'a ki'yu ne'. Wa yjwi Ndiose nchga ne' kichen kan' lo'o kii' tnun nu msu'wa Ni bra kan'. Ngwaña'an ka biya' ti' nchga nten nchga cha' tnun nu ka 'in Ndiose ku'ni; kwi' ngwaña'an, lo'o ska kii' tnun nu ja ka 'a tyuwi' ta Ni nu ti'í 'in nchga nten

nu ngi'ni cha' kuxi.

⁸ Lo'o ne' kwiñi kan' ni, sa ña'an cha' kuxi nu y'ni ayman kan', ngwaña'an lka cha' kuxi nu ngi'ni ne', chun' cha' nu nchkwi' sla ti ne' kan'. Xa'an 'a tiye ne' kan', chen 'a ña'an ngi'ni ne'; lo'o ja ndukwa ne' kan' siya' ti cha' nu nchkwi' nten nu nka ndloo la. Lo'o nchkwi' ne' kan' cha' chen ña'an 'in angajle nu ndi'in nde ni' kwan.

⁹ Lo'o si'i ngwaña'an y'ni Kee nu nka ndloo 'in angajle; bra nu msuun Kee kan' lo'o kune' xa'an cha' 'in jyo'o Moisés, ja ska cha' kuxi ykwi' yu lo'o kune' xa'an kan'. Sa nde ti cha' ykwi' yu lo'o: “Ykwi' X'naan ta nu ti'í 'iin” ndukwin Kee 'in kune' xa'an kan' bra kan'.

¹⁰ Nchkwi' ne' kwiñi kan' cha' kuxi 'in nchga cha' 'in Jesús, ni siya ja siya' nchka biya' ti' ne' cha' kan'; ngi'ni ñu'un ne' kan' 'in ne', ti ykwi' ti ne', cha' ngi'ni ne' sa ña'an ngi'ni 'ni nu ja nduwe ti'.

¹¹ jT'nan 'a ne' kwiñi kan'! Wa msñi ne' tuwiin kuxi nu ngwa'u ayman Caín 'in nten; wa mdo'o tsu' ne' tuwiin nu su'we la, cha' kaja tñi 'in ne', sa ña'an y'ni ayman Balaam bra nu msñi yu liya' loo cha' kuxi nu y'ni yu nu ngwa s'ni. Ndi'in cha' kaja ne' kwiñi kan' siya' ti, sa ña'an nu ngujwi ayman Coré bra nu lye 'a msuun yu lo'o X'naan.

¹² Ni siya kuxi 'a ngi'ni ne' kwiñi kan', ja nchka jyu'u ti' ne' siya' ti cha' ndi'in ne' lo'o wan bra nu ndyo' ti'in wan cha' ku siin wan lo'o ta'a wan cha' 'in Jesucristo. Ka'an 'a nchku ne' kan' bra kan', ka'an 'a ndi'yo ne', cha' sa kan' ti cha' nchka ti' ne' nda'an ne' se'en ndi'in wan; ja nduwe ti' ne' kan' siya' ti. Sa ña'an ngi'ni ska x'nan slya' nu ja ña'ansiin su'we 'in slya' 'in, ngwaña'an ngi'ni ne'

kan'; ña'an ti' koo nu ndyo'o tukwa ngwa ti ña'an, ni siya ja ki'ya tyoo, ngwaña'an lka ne' kwiñi kan'; ña'an ti' ska yka kwiñi nu ja ndyo'o 'a nan lo ran siya' ti, ngwaña'an lka ne' kan'. Ska yka nu wa wtyi, ndi'in cha' skaan 'in ran, xkwaan 'in ran lo mti, cha' ja yu'wi 'a jwersa 'in ran tyu'u ran; wa mdyii cha' 'in ran siya' ti.

¹³ Ña'an ti' kuloo' tujo'o, ngatsa kuloo' ndlo tukwa ran 'in ngo' tu'wa tyi'a, ngwaña'an lka cha' kuxi nu ngi'ni ne' kan'; ña'an ti' kwii kulasiin nu ndukwi nde ni' kwan nu mna' tuwiin 'in ran, msnan ndyaa xka tuwiin, ngwaña'an lka ne' kwiñi kan'. Wa y'ni xu'we Ndiose ska se'en nu tla yta siya' ti se'en tyaa ne' kwiñi kan'.

¹⁴ Wa s'ni 'a ykwi' ayman Enoc sa ña'an ka 'in ne' kwiñi nu ku'ni ngwaña'an. Wa mda'a kati ta nten yan lo chalyuu chun' ndi'in la 'in ayman Adán, lo'o kan' ngula Enoc, cha' chkwi' yu cha' 'in Ndiose lo'o nten nu ngwa s'ni. Nde ña'an ykwi' Enoc kan': "Wa na'aän 'in ykwi' X'naan, cha' ndijyan Ni lo'o tyun 'a mi angajle,

¹⁵ cha' ku'ni biya' Ni 'in nchga nten. Bra kan' ta Ni nu ti'í 'in nchga ne' kuxi chun' cha' kuxi nu wa y'ni ne', cha' chen ña'an ykwi' ne' cha' 'in Ndiose." Ngwaña'an ykwi' ayman Enoc kan'.

¹⁶ Lo'o ne' kwiñi kan', xkwi' chen ña'an nka tiye ne' kan' ndi'in ne' lo chalyuu; ja ska nan ndiya ti' ne' kan' siya' ti, cha' kuxi nchkwi' ne' 'in nchga cha'. Xkwi' ndiya la ti' ne' kan' nchga loo cha' kuxi nu nda'an cha' tiye ne'. Siye' 'a ne' kan' lo'o ta'a ne', xkwi' su'we 'a nchkwi' ne' kan' cha' 'in nten si xlyaa nten taya' 'in ne' kan' lo'o ska cha' kuxi nu ngi'ni ne'.

Tñan nu ndi'in cha' ku'ni nten nu ndi'in cha' 'in lo'o Jesucristo

¹⁷ 'Wan ne' ta'a su'we nsu'wiñ nu ndiya 'a tiñ' 'wan, ndi'in cha' tyaa yu'wi ti' wan cha' nu wa ykwi' nten lo'oan, ti kwi' nten nu wa y'ni xa'an cha' 'in Jesucristo nu nka X'naan ti kulo.

¹⁸ “Tyo'o tukwa chin' ne' kwiñi xa wa tyii ti chalyuu” ndukwin ne' kan' 'ñaan. “Xtyi lyo'o ne' kwiñi kan' 'in nchga cha' su'we nu ndi'in 'in Ndiose, lo'o ku'ni ne' cha' kuxi nu ndiya ti' ne'” ndukwin ne' kan' 'ñaan.

¹⁹ Ku'ni ne' kwiñi kan' cha' ja su'wa tya'an cha' tiye wan lo'o ta'a wan. Ndiya 'a ti' ne' kan' nchga cha' kuxi nu nsu'wi lo chalyuu, cha' ja siya' nganun Tyi'i Ndiose ni' kasiya 'in ne' kan'.

²⁰ 'Wan ne' ta'a su'we nsu'wiñ, xka ña'an ku'ni wan; ndi'in cha' taya' wan 'in ta'a wan cha' nchga wan ka talo wan ku'ni wan tñan 'in Ndiose lo chalyuu. Ka talo wan chun' wa msñi su'we wan cha' 'in Ni. Kwi' ngwaña'an, ta Tyi'i Ni jwersa 'wan cha' ka chkwi' wan lo'o Ni.

²¹ Kan' cha' sikwa, xñi wan kwenta 'wan, ti ykwi' ti wan; ki'ya wan kwenta sa ña'an nu ku'ni wan lo chalyuu, cha' wa jlyo ti' wan cha' su'we 'a nka tiye Ni ña'an Ni 'wan. Kata wan sa ña'an bra nu tiya tsan nu ta Jesucristo nu nka X'naan chalyuu nu ja tsaa tii 'a 'ñaan, cha' lye 'a nchka t'nan ti' Ni 'ñaan.

²² Chka t'nan ti' wan 'in nchga ne' ta'a wan nu ja ya xñi su'we cha' 'in Jesucristo, kwa'u su'we la wan 'in ne' kan'.

²³ Kulaa wan 'in nten nu wa skin ti lo kii' 'in kune' xa'an, kulaa wan 'in ne' kan' ya' kune' xa'an. Ña'an ti chka t'nan ti' wan 'in ne' nu xkwi' cha' kuxi ngi'ni; ña'an ti taya' wan 'in ne' kan', cha' ka biya'

su'we la ti' ne' cha' nu ñi 'in Ndiose, ni siya kutsen wan chin' 'in cha' kuxi nu ngi'ni ne', sa ña'an lka si wa jwakii ti cha' kuxi kan' 'wan.

Ngi'ni tnun Juda 'in Ndiose

²⁴⁻²⁵ Ska ti Ndiose nsu'wi lo chalyuu. Lo'o kulaa Ni 'ñaan chabiya' 'in Jesucristo nu nka X'naan; ska ti Ndiose nchka 'in Ni xñi Ni kwenta 'ñaan, bra nu nda'aan tuwiin su'we nu ngwa'u Ni 'ñaan. Taya' Ni 'ñaan cha' ja tyijin snan kiyaan', cha' ja tyo'o tsuan' tu'wa tuwiin kan', sa ña'an bra nu kalaan su'we ti se'en luwi 'a xaa, se'en ndi'in Ndiose. Luwi siya' ti ka kasiya 'ñaan bra nu wa ngalaan se'en ndi'in Ni; kwi' ngwaña'an, su'we 'a ka tiyeen bra kan'. Kan' cha' ni, ku'niin tnuan 'in Ndiose nu ndukwa se'en tlyu la nde ni' kwan, cha' ska ti Ndiose nsu'wi nu tlyu 'a lka; ska ti Ndiose lka ndloo la 'in nchga loo nan nu nsu'wi lo chalyuu, kwi' ngwaña'an ska ti Ndiose nchka 'in Ni ku'ni Ni nchga loo cha' tnun siya' ti. Lu'u Ndiose ti bra nu ja ya tya' chalyuu, kwi' ngwaña'an ti lu'u Ni sa bra ni; lo'o ja tsa tii 'a cha' lu'u Ni nde loo la. Ngwaña'an ka sikwa.

**Cha' su'we nu nchkwi' cha' 'in Jesucristo nu
nka x'naan
New Testament in Chatino, Western Highland
(MX:ctp:Chatino, Western Highland)**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chatino, Western Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chatino, Zona Alta Occidental [ctp], Mexico

Copyright Information

© 1992, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chatino, Western Highland

© 1992, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
de5120df-8f34-5747-88ef-b19cf963f07d